

# ANEXO: HERRAMIENTAS PRÁCTICAS PARA LA PLANIFICACIÓN COMUNITARIA DE LA ILUMINACIÓN EN EMERGENCIAS

Se debe realizar una evaluación de los riesgos (por ejemplo, la **Herramienta 4: Matriz de riesgos rápida y sencilla**) antes de comenzar las consultas con la comunidad. Debe incluir todos los riesgos pertinentes de la ejecución de un proyecto, incluidos los riesgos de explotación y abuso sexuales por parte del personal humanitario y otras personas, con medidas específicas de prevención y mitigación. Esto debe revisarse periódicamente.

## HERRAMIENTA 1: ENTREVISTAS A INFORMANTES CLAVE

### INTRODUCCIÓN Y CONSENTIMIENTO

*[Nombre de la organización] es una organización humanitaria que presta asistencia a las personas afectadas por crisis humanitarias. Estamos llevando a cabo conversaciones para comprender las necesidades de la comunidad en cuanto a alumbrado público. Esta entrevista durará aproximadamente [XX] minutos. No registraremos su nombre ni ninguna información personal. La información que nos dé será compilada con las respuestas de otros encuestados. Utilizaremos los resultados de esta investigación para mejorar nuestro trabajo humanitario. La participación en la entrevista es voluntaria y puede elegir detenerse, saltarse una pregunta o retirarse del proceso en cualquier momento. Su decisión sobre si desea participar no afectará a su derecho a la ayuda humanitaria. ¿Da su consentimiento para participar?*

### MAPEO DE LA SEGURIDAD (TAMBIÉN ADECUADO PARA GRUPOS DE DISCUSIÓN)

Debemos preguntar a las personas que describan los lugares que encuentran seguros e inseguros durante el día y después de la noche. Asimismo, debemos capturar las preocupaciones de seguridad de las personas encuestadas y registrar las soluciones sugeridas preguntándoles qué les haría sentirse más seguras.

#### Ejemplo de preguntas:

- ¿Qué lugares son seguros durante el día?
- ¿Qué lugares son seguros por la noche?
- ¿Qué lugares son inseguros durante el día?
- ¿Qué lugares son inseguros por la noche?
- ¿Cuáles son sus preocupaciones de seguridad?
- ¿Qué le haría sentirse más seguro/a?

Para las entrevistas con informantes clave, es más seguro pedir a las personas que describan los lugares que encuentran peligrosos durante el día y por la noche. Con los grupos de discusión, esta herramienta es útil para generar discusiones antes de caminar por el entorno.

## MAPEO DE LA SEGURIDAD

Información informante clave<sup>1</sup>:

Fecha: \_\_\_\_\_

Localización: \_\_\_\_\_

Función: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Rodea: mujer / hombre



Lugares seguros



Preocupaciones de seguridad



Lugares no seguros

¿Qué le haría sentirte más seguro/a?

<sup>1</sup> No guardaremos su nombre o cualquier otra información personal.

## HERRAMIENTA 2: DISCUSIONES DE GRUPOS FOCALES

La utilización de una combinación de métodos ayudará a los actores humanitarios a comprender las opciones de iluminación disponibles y que se utilizan actualmente, y quién tiene acceso a ellas; las preferencias y necesidades; la diferencia que podrían suponer las nuevas soluciones de iluminación; y los lugares prioritarios para el alumbrado público.

Una variedad de grupos de la comunidad deberían formar parte de las discusiones de grupos focales, incluyendo mujeres, hombres, personas mayores y personas con discapacidades. También se puede incluir a jóvenes de 13 a 17 años y niñas y niños de 6 a 12 años cuando la organización en cuestión tenga la experiencia y las salvaguardas adecuadas para proteger a los menores, o trabaje en colaboración con un organismo o socio de protección de la infancia. Se aconseja mantener las conversaciones con las niñas y las jóvenes adolescentes por separado de las mujeres.

Cada grupo debe ser socialmente coherente, de modo que las personas se sientan libres de discutir los temas. Esto puede requerir que los grupos estén formados solo por mujeres/hombres/grupos de edad específicos. Debemos tener en cuenta el idioma, la educación, la religión, así como la edad y el género. Se necesitará una variedad de grupos para identificar si uno o más grupos tienen necesidades específicas.

### INTRODUCCIÓN Y CONSENTIMIENTO

*(Introducir al facilitador/anotador/traductor)*

*Trabajamos para [nombre de la organización]. [Nombre de la organización] es una organización humanitaria que presta asistencia a las personas afectadas por crisis humanitarias. Estamos llevando a cabo conversaciones para comprender las necesidades de la comunidad de contar con alumbrado público. Nos gustaría averiguar dónde están las zonas estratégicas que necesitan alumbrado público y cómo la comunidad puede asumir la responsabilidad de estas instalaciones una vez que se hayan instalado, en particular su mantenimiento.*

*En esta discusión, no registraremos su nombre ni ninguna información personal. Nos gustaría pedir a todas las personas participantes que traten de manera confidencial la información que se comparta en este espacio, pero no podemos garantizarlo, por lo que tendrá que decidir qué información personal o confidencial desea compartir aquí. Utilizaremos los resultados de esta discusión para mejorar nuestra labor humanitaria basándonos en sus consejos. La participación en el grupo de discusión es voluntaria y puede elegir entre parar o marcharse en cualquier momento. Su decisión sobre si desea participar no afectará a su derecho a la ayuda humanitaria. ¿Acepta participar? ¿Tiene alguna pregunta?*

### OBSERVACIÓN Y MAPEO

Muchas comunidades no pueden ver su entorno desde una vista aérea, por lo que les cuesta hacer ejercicios que requieran este tipo de conocimientos cartográficos. Por lo tanto, puede ser necesario:

- pedir a las personas que describan los lugares que consideran peligrosos durante el día y por la noche (utilizando la tabla para el mapeo de la seguridad arriba) y que luego los marquen en un mapa; y/o
- caminar alrededor de un sitio con diferentes grupos de personas preguntándoles dónde están las zonas oscuras, y dónde darían prioridad a la iluminación. Estas ubicaciones deben marcarse en un mapa junto a sus coordenadas GPS.

Nota: En este ejercicio no debemos preguntar “¿dónde quieren una farola?”; en vez de eso debemos preguntar “¿qué lugares quieren que se iluminen y por qué?” Esto se debe a que las farolas pueden ser anguladas y posicionadas para iluminar diferentes zonas (y también pueden crear sombras y puntos oscuros). Por lo tanto, el facilitador/a deberá indagar para entender las necesidades reales. Consideremos, por ejemplo, un grifo que necesita estar iluminado para que los usuarios puedan ver el soporte para los bidones y el grifo cuando lo usan (en lugar de poner una farola directamente en un punto de agua). Si es posible, es conveniente visitar los lugares cuando esté oscuro.

## ESCENARIOS

La combinación de preguntas directas con posibles escenarios permite a los grupos hablar de temas personales, culturales o relacionados con la violencia de género en tercera persona, de manera impersonal. Será necesario adaptar los escenarios específicos para comprender los factores que influyen en las percepciones de seguridad de los diferentes grupos.

*“Jamila tiene 17 años. Acaba de llegar al campamento y tiene miedo de usar el baño cuando oscurece. ¿Qué consejo le darían? ¿Tiene motivos para estar asustada?”<sup>2</sup>*

En cada discusión de grupos focales se puede analizar un escenario específico. Por ejemplo, en una discusión con un grupo con personas con necesidades especiales se puede presentar el escenario de un hombre discapacitado que estaba preocupado por si le roban su luz solar, mientras que a las mujeres mayores se les puede preguntar qué consejo le darían a una mujer con hijas adolescentes que acaba de llegar al campamento. Estos escenarios han demostrado ser muy eficaces para fomentar el debate. También son útiles para comprender mejor y contextualizar algunos aspectos de los datos de las encuestas en los hogares, al tiempo que permiten a las y los participantes hablar de cuestiones delicadas de manera no personal.

A continuación se presentan algunos ejemplos genéricos de escenarios relativos a la iluminación:

- Mariam se entera de que van a instalar un poste de luz cerca de su refugio. Tiene dos hijas adolescentes y le preocupa que atraiga a grupos de hombres que juegan a las cartas. ¿Creen que esto podría ser un problema?
- Natalie tiene que ir a buscar agua por la noche. El camino es muy oscuro y resbaladizo. Tiene una lámpara solar que le ayuda a ver los peligros, pero dificulta el transporte del agua. ¿Qué le facilitaría las cosas?
- A Anita le gustaría visitar a sus amigos por la noche, pero los caminos son muy oscuros y tiene miedo de que los hombres se escondan en las sombras y puedan atacarla. ¿Tiene motivos para tener miedo?

## EL PAPEL DE LA COMUNIDAD EN EL MANTENIMIENTO DEL ALUMBRADO PÚBLICO

Debemos explicar a las y los participantes de los grupos de discusión que nuestra organización instalará alumbrado público en la zona y que la información proporcionada en la discusión ayudará a identificar los lugares para la instalación. Nuestra organización trabajará con un contratista que instalará el alumbrado público y se asegurará de que exista una garantía para los próximos dos años. Las garantías cubren la reparación de daños específicos pero no la limpieza y las pequeñas reparaciones. Por lo tanto, será necesario que la comunidad se ocupe del mantenimiento de las instalaciones de luz de forma regular y lleve a cabo pequeñas reparaciones. Debemos debatir con el grupo lo que la comunidad podría poner en marcha para que esto suceda (por ejemplo, el apoyo de la organización para capacitar a los miembros de la comunidad y concienciar a la comunidad sobre el impacto de la iluminación en la seguridad). Algunas preguntas útiles pueden ser:

- ¿Cómo creen que podemos evitar que se destruya el alumbrado público o que se roben piezas?
- ¿Creen que los miembros de su comunidad ayudarían a mantener las luces (por ejemplo, mantener limpia la zona alrededor de ellas y limpiar los paneles solares)?
- Si es así, ¿qué apoyo o formación necesitarían?

<sup>2</sup>Oxfam. (2018). Shining a Light: How lighting in or around sanitation facilities affects the risk of gender-based violence in camps. [https://policy-practice.oxfam.org.uk/our-work/humanitarian/sanitation-lighting-and-gbv?cid=rdt\\_lighting](https://policy-practice.oxfam.org.uk/our-work/humanitarian/sanitation-lighting-and-gbv?cid=rdt_lighting)

## GESTIONAR LAS EXPECTATIVAS CON CUIDADO

Una vez recabadas las ubicaciones para el alumbrado público identificadas en cada uno de los grupos focales debe marcarlas en un mapa digital. Vuelva a la comunidad y señale las ubicaciones que son similares o sobre las que hay que debatir más, e implíquela en la toma de decisiones en curso. Durante las discusiones de los grupos focales, utilice una mezcla de los escenarios y ejercicios de mapeo/observación para fomentar las decisiones grupales que serían beneficiosas para los miembros más vulnerables de la comunidad.

Para la ubicación de cada luz acordada es esencial que cada hogar cercano al poste de luz sea también consultado y esté de acuerdo antes de la instalación. Los hogares cercanos pueden sugerir que se cambie un poco la ubicación, lo que puede ser aceptable mientras siga cumpliendo el propósito original. También es posible que estén totalmente en desacuerdo; en ese caso, se debe trasladar la luz al siguiente lugar identificado por la comunidad

Tome nota de lo que necesita iluminación y por qué. Esta información sobre por qué es necesario iluminar una zona puede ayudar a los especialistas en iluminación a asegurar la posición y el ángulo correcto de la luz.

Los campamentos y asentamientos cambian con el tiempo; si es posible, el mapeo debe incorporar notas sobre cómo pueden cambiar las zonas, por ejemplo, si se van a instalar depósitos de agua o nuevas letrinas. Es posible que la comunidad no esté al tanto de esto, por lo que compartir los datos del GPS y los mapas digitales con la administración del campamento y quienes instalan la infraestructura puede ayudar a identificar los cambios que se avecinan y que afectarán a la provisión de luz.

## HERRAMIENTA 3: ENCUESTAS

Las encuestas se utilizan para dar respuesta a preguntas que comienzan con “qué”, “cuántos”, “dónde” y “con qué frecuencia”. Producen información cuantitativa, pero también pueden utilizarse para obtener información cualitativa. La metodología de investigación del proyecto de iluminación de Oxfam utilizó encuestas individuales a gran escala.<sup>3</sup>

### INTRODUCCIÓN Y CONSENTIMIENTO

[Nombre de la organización] es una organización humanitaria que presta asistencia a las personas afectadas por crisis humanitarias. Estamos llevando a cabo conversaciones para comprender las necesidades de la comunidad en materia de [iluminación pública y/o doméstica]. Esta encuesta tomará aproximadamente XX minutos. No registraremos su nombre ni ninguna información personal. La información que nos dé será compilada con las respuestas de otras personas encuestadas. Utilizaremos los resultados de esta investigación para mejorar nuestro trabajo humanitario. La participación en la encuesta es voluntaria y puede elegir parar, saltarse una pregunta o retirarse del proceso en cualquier momento. La decisión de participar no afectará a su derecho a la ayuda humanitaria. ¿Da su consentimiento para participar?

### ALUMBRADO PÚBLICO

Cuando sea posible, desglose las respuestas por sexo, edad, discapacidad/otras necesidades especiales. Estas preguntas también pueden utilizarse en las entrevistas con informantes clave y en las discusiones de grupos focales.

**¿Por qué razones tienes que salir cuando oscurece?**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="radio"/> Para utilizar las letrinas | <input type="radio"/> Para ir a trabajar.                      |
| <input type="radio"/> Para recoger agua          | <input type="radio"/> Para visitar a personas en otros hogares |
| <input type="radio"/> Para utilizar las duchas   | <input type="radio"/> Para socializar con los amigos           |
| <input type="radio"/> Para ir a los mercados     | <input type="radio"/> Otro:                                    |
| <input type="radio"/> Para ir al centro de salud |  |

**¿Qué alumbrado público existe cuando tiene que salir por la noche? Aquí puede ofrecer los siguientes ejemplos:**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="radio"/> Lámparas colgadas fuera de los hogares de la gente | <input type="radio"/> Los postes de luz en los caminos principales               |
| <input type="radio"/> Lámparas de los comerciantes/puestos del mercado   | <input type="radio"/> Lámparas fuera de las instalaciones como letrinas y duchas |
|  | <input type="radio"/> Otro:  |

**¿Tienen iluminación las instalaciones públicas iluminación?**

Tipo de instalación	Sí, / No	Dentro / Fuera
Letrinas		
Puntos de agua		
Duchas		
Centros de salud		
Mercados / área de comercio		
Otro:		

**¿Hay cosas que no pueda hacer porque no tiene la iluminación adecuada? Si es así, ¿de qué se trata? (puede ser un texto abierto o crear una lista de opciones múltiples específica para el contexto)**

**¿Qué podrá hacer cuando tenga una mejor iluminación? ¿Por qué?**

**¿Qué tipo de iluminación le gustaría tener para su uso personal y doméstico?**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="radio"/> Linterna solar                           | <input type="radio"/> Linterna con batería |
| <input type="radio"/> Linterna recargable (p. ej. de manivela) | <input type="radio"/> Otro:                |
| <input type="radio"/> Lámpara de mano portátil                 |  |

**¿Dónde le gustaría que hubiera alumbrado público? ¿Qué lugares son prioritarios y por qué?**

<sup>3</sup>Ibid.

## ILUMINACIÓN INDIVIDUAL/HOGAR

¿Qué formas de iluminación utiliza dentro de su hogar cuando oscurece? (marque todo lo que corresponda)

- |  |   |
|--|---|
| <input type="radio"/> Lámpara solar (puede preguntar sobre otras funciones, por ejemplo, con cargador, con linterna) | <input type="radio"/> Vela                      |
| <input type="radio"/> Linterna de batería  | <input type="radio"/> Lámpara de queroseno      |
| <input type="radio"/> La luz del teléfono móvil  | <input type="radio"/> Otro (por favor indique): |
| <input type="radio"/> Linterna recargable (p. ej., de manivela)  | <input type="radio"/> Ninguna                   |

¿Qué tipo de iluminación usa personalmente si sale después de oscurecer?

- |   |   |
|---|---|
| <input type="radio"/> Lámpara de energía solar                  | <input type="radio"/> Antorchas hechas con palos o hierba |
| <input type="radio"/> Linterna con batería                      | <input type="radio"/> Lámpara de keroseno                 |
| <input type="radio"/> La luz del teléfono móvil                 | <input type="radio"/> Otro (por favor indique):           |
| <input type="radio"/> Linterna recargable (p. ej., de manivela) | <input type="radio"/> Ninguna                             |
| <input type="radio"/> Vela                                      |   |

(Si es pertinente) ¿Cómo consiguió la luz?

- |   |   |
|---|---|
| <input type="radio"/> La distribuyó una organización de ayuda | <input type="radio"/> Donación privada... |
| <input type="radio"/> La traje de casa                        | <input type="radio"/> Otros               |
| <input type="radio"/> La compré en el mercado                 |   |

¿Qué tipo de iluminación le gustaría tener para su uso personal y doméstico?

- Linterna solar
- Linterna recargable (p. ej., de manivela)
- Linterna con batería
- Otros (por ejemplo, linternas con cargadores de móviles/radio):

¿Todas las personas de su hogar tienen acceso a una luz si la necesitan (por ejemplo, para ir a las letrinas por la noche)?

¿Quién utiliza qué tipo de luz?

¿Cómo deciden, como hogar, quién puede usar la lámpara, y para qué?

## GRACIAS

Gracias por tomarse el tiempo de hablar con nosotros hoy. Usaremos esta información para mejorar nuestro trabajo. ¿Tiene alguna pregunta para nosotros o más sugerencias sobre cómo aumentar la seguridad por la noche?

Al final de este proyecto trataremos de informar a la comunidad de nuestros hallazgos **(NOTA: solo incluir esto si su organización puede/va a hacer esto).**

Si tiene más preguntas, puede contactar con un miembro de nuestro equipo.

¡Gracias de nuevo por su tiempo!

## HERRAMIENTA 4: MATRIZ DE RIESGOS RÁPIDA Y SENCILLA

Fecha \_\_\_\_\_ Versión \_\_\_\_\_

Actividad propuesta	Beneficios previstos para la comunidad (opcional: para las organizaciones socias/Oxfam)	Riesgos potenciales o reales para la comunidad, las organizaciones socias y/o Oxfam	¿Cómo podrían prevenirse, mitigarse o gestionarse los riesgos?	Acciones/adaptaciones acordadas por la dirección (opcional: por quién y para cuándo)

La matriz deberá actualizarse periódicamente para monitorear el riesgo y requerirá la participación de administradores que puedan emitir juicios informados sobre las actividades que se lleven a cabo



**Research and Learning Uptake on Sanitation Lighting and GBV** está financiado y apoyado por el programa del Fondo de Innovación Humanitaria (HIF) de Elrha, un servicio de subvenciones que mejora los resultados para las personas afectadas por crisis humanitarias mediante la identificación, el fomento y el intercambio de soluciones más eficaces y ampliables.

El HIF de Elrha está financiado con la ayuda del Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido (DFID).

Elrha es una organización benéfica mundial que encuentra soluciones a problemas humanitarios complejos a través de la investigación y la innovación.

[www.oxfam.org.uk/lighting](http://www.oxfam.org.uk/lighting)

© Oxfam International 2020

